

MEEC TOOLS®



BURNER NOZZLE

Item no. 016079



SV BRÄNNARMUNSTYCKE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO BRENNERMUNNSTYKKE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

DA BRÆNDERMUNSTYKKE

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL DYSZA PALNIKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BURNER NOZZLE

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE BRENNERDÜSE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI POLTINSUUTIN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR EMBOUT DE BRÛLEUR

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

NL BRANDERMONDSTUK

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSE / ERKÄNDING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

016079



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

BURNER NOZZLE / BRÄNNARMUNSTYCKE / BRENNERMUNNSTYCKE / BRÆNDERDYSE / DYSZA PALNIKA / BRENNERDÜSE / POLTTIMEN SUUTIN / EMBOUT DE BRÛLEUR / BRANDERMONDSTUK

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen.

Directive/Regulation	Harmonised standard
GAR (EU) 2016/426	EN 521:2019+AC

Name and address of the notified body involved:

Navn och adress hos involverat kontrollorgan:

Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:

Navn og adresse på bemyndiget organ:

Nazwa i adres organu kontrolnego:

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

Nom et adresse de l'organisme notifié

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

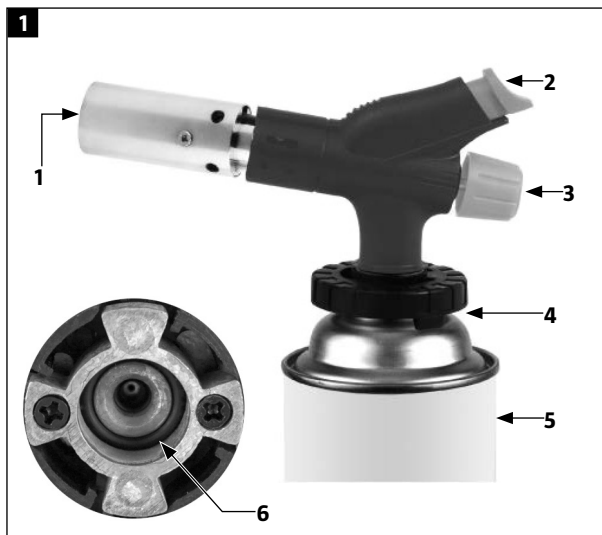
Inspecta Estonia OÜ
Teaduspargi 8, 12618 TALLINN, Estonia
NB1336

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-geмарkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-02-18

Mattias Lif

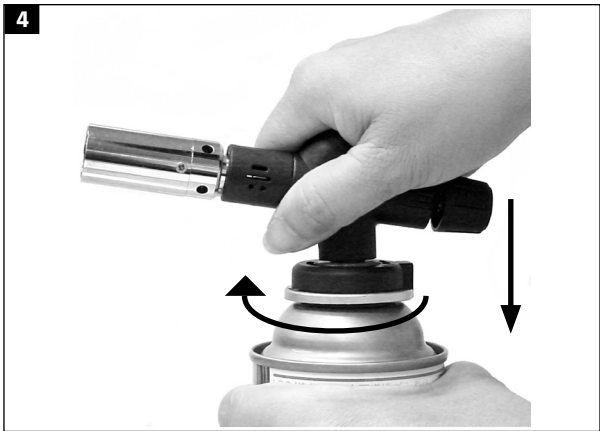
BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



3



4



5



6



SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga och bekanta dig med produktens reglage och användning innan gasbehållaren ansluts till produkten. Avvikelse från dessa procedurer kan leda till brand, explosion, skador på egendom och/eller personskada.

Spara dessa anvisningar för framtida behov.

- Koppla bort gasbehållaren när produkten inte används.
- Försök aldrig reparera produkten om den är skadad.
- Ändra aldrig produkten på något sätt – risk för explosion, brand, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Rikta inte munstycket mot ansikte, kroppsdelar eller kläder, mot andra människor eller djur, eller mot antändliga föremål, vid tändning och användning.
- Förvara inte i direkt solljus eller där temperaturen kan överskrida 40 °C.
- Säkerställ god ventilation vid användning.
- Se till att inte gasströmmen kommer i kontakt med hud eller ögon.
- Använd skyddshandskar och lämpliga redskap vid hantering av varma föremål.
- Undvik kontakt med heta delar.
- Placera alltid ditt arbete på eldfast underlag (eldfast tegel). Om du är osäker på att det är eldfast, använd det inte. Vanligt tegel och betong kan explodera vid höga temperaturer. Arbeta inte på ytor av trä eller metall. Skärma alltid av ditt arbete.
- Var medveten om att brännarmunstyckets spets kan bli extremt varm under användning. Vidta försiktighetsåtgärder för att skydda dig själv och andra från oavsiktliga

brännskador. Använd aldrig brännarmunstycket på eller i närheten av brännbara ämnen. Var särskilt försiktig runt motorfordon eller andra bensindrivna enheter och se upp för dolda bränsleledningar och bränsletankar.



- Se alltid till att brännarmunstycket placeras på en plan yta när den är ansluten till gaspatron för att minska risken för att den välter. Se till att brännarmunstycket inte pekar i riktning mot föremål som kan antändas när brännaren sätts ned.
- Ha alltid en brandsläckare och en hink med vatten nära brännarmunstycket och arbetsområdet. Kasta inte gaspatronen i eld. Placera gaspatronen på en plats där du enkelt når den om det skulle börja brinna.

VARNING!

- **Produkten får användas endast med butangasbehållare. Andra typer av gasbehållare medför risk för personskada och/eller egendomsskada.**
- **Kontrollera att tätningarna är täta och gott skick innan gasbehållaren ansluts.**
- **Använd aldrig produkten om tätningarna är skadade eller slitna.**
- **Använd inte produkten i närheten av brännbara ämnen eller närmare intilliggande ytor (väggar, tak etc.) än angivet säkerhetsavstånd.**
- **Byte av gasbehållare ska göras i väl ventilerat utrymme, helst utomhus, och på avstånd från öppna låga och andra antändningskällor. Håll kringstående personer och husdjur på säkert avstånd.**

- **Vid eventuellt gasläckage (gasluk), ta omedelbart ut produkten utomhus, på avstånd från öppen låga och andra antändningskällor, för att söka efter läckan. Eventuell läcksökning ska alltid utföras utomhus. Läcksökning får endast utföras med såpvatten, aldrig med öppen låga. Använd INTE brännarmunstycket förrän du har åtgärdat problemet.**
- **Produkten blir mycket het under användning – risk för brännskada.**
- **Använd aldrig icke-godkänt bränsle.**
- **Gaspatronen får inte punkteras eller brännas.**
- **Gaspatronen ska förvaras oåtkomligt för barn.**
- **Innehållet i gaspatronen är trycksatt!**
- **Förvara brännarmunstycket och gaspatronen oåtkomligt för barn.**
- **Lämna inte utan uppsikt när den tänts.**
- **Använd endast butangas till brännarmunstycket.**
- **Brännarmunstycket levereras utan butangas.**
- **Försök aldrig använda brännarmunstycket som cigarettändare.**
- **Felaktig användning, reparation eller modifiering av brännarmunstycket kan leda till skada på produkten, skada på egendom eller personskada.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Gastyp	Butan
Gasförbrukning	87 g/h (1,2 kW)
Max temperatur	ca 1200 °C
Vikt	136 g
Godkänd gaspatron	Kayoba art. nr.010994

OBS!

Gaspatron (010994) säljs separat.

BESKRIVNING

1. *Brännarrör*
2. *Piezoelektrisk tändare*
3. *Inställningsvred*
4. *Anslutning*
5. *Gasbehållare*
6. *Tätningar*

BILD 1

HANDHAVANDE

ANSLUTNING AV GASBEHÅLLARE

1. Kontrollera före montering att inställningsvredet (3) är satt till läge - (vridet så långt det går medurs).

BILD 2

2. Håll gasbehållaren upprätt medan den ansluts till ventilen (4).
3. Placera ventilen på behållarens ventil och skruva försiktigt fast brännaren på ventilen, så att den ligger an mot ventilens tätningar. Kontrollera att gängen har gått i korrekt ingrepp. Dra endast åt för hand. Dra inte åt för hårt, det kan skada behållarens ventil.

BILD 3

BILD 4

BORTKOPPLING AV GASBEHÅLLARE

1. Kontrollera att brännaren är släckt innan gasbehållaren kopplas bort.
2. Skruva loss gasbehållaren medurs från ventilen när brännaren har svalnat.
3. Förvara brännare och gasbehållare skyddat från eld och andra antändningskällor.
4. Kontrollera tätningarna innan en ny gasbehållare ansluts.
5. Byte av gasbehållare ska göras i väl ventilerat utrymme, helst utomhus. Håll kringstående personer och husdjur på säkert avstånd.

ANVÄNDNING

1. Använd produkten endast med butangas med direkttryck.
2. Kontrollera att inställningsvredet -/+ (3) är i läge -.
3. Skaka gasbehållaren före användning.
4. Vrid inställningsvredet (3) moturs cirka 2/3 varv.
Gas strömmar ut genom brännarens munstycke med ett väsande ljud. Tryck på tändningsknappen (2) för att tända lågan i brännaren (1).

BILD 5

BILD 6

5. Håll brännaren vertikalt i 45 sekunder efter tändning, för att låta den värmas upp, innan den lutas. I annat fall kan lågan oväntat bli större.
6. Justera lågans storlek genom att vrida inställningsvredet moturs (+) eller medurs (-). Lågan bör vara mellan 13 och 19 mm hög för att undvika onödigt stor gasförbrukning eller att lågan blir instabil.
När vädret är kallt blir lågan mindre. För att åstadkomma större låga, låt gasbehållaren anta rumstemperatur före användning. I kall väderlek är risken stor att lågan slocknar om brännaren vänds upp och ned.

SLÄCKNING

1. Stäng ventilen helt efter varje användning genom att vrida inställningsvredet så långt det går medurs.

2. Kontrollera att lågan är släckt, att brännaren har svalnat helt och att det inte finns några andra lågor i närheten.
3. När brännaren har svalnat, skruva loss gasbehållaren moturs från ventilen.

UNDERHÅLL

FÖRVARING

- Ta bort gaspatronen från brännarmunstycket när den inte används.
- Förvara aldrig med brännarmunstycket fäst vid gaspatronen.
- Förvara sedan brännarmunstycket och gaspatronen separat. Läs andra försiktighetsåtgärder på gaspatronen etikett.

VARNING!

- **Låt brännarmunstycket svalna före demontering och förvaring.**
- **Förvara brännare och gasbehållare skyddat från eld och andra antändningskällor.**

SIKKERHETSANVISNINGER

VIKTIG!

Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk, og gjør deg kjent med produktets betjeningsenheter og bruk før gassbeholderen tilkobles produktet. Avvik fra disse prosedyrene kan føre til brann, eksplosjon, skader på eiendom og/eller personskade. Ta vare på disse anvisningene for fremtidig bruk.

- Koble fra gassbeholderen når produktet ikke brukes.
- Ikke forsøk å reparere produktet hvis det er skadet.
- Endre aldri produktet på noen måte – risiko for eksplosjon, brann, alvorlig personskader og/eller materielle skader.
- Ved tenning og bruk må munnstykket ikke rettes mot ansikt, kroppsdeler eller klær, mot andre mennesker eller dyr eller mot lett antenkelige gjenstander.
- Ikke oppbevar produktet i direkte sollys eller der temperaturen kan komme over 40 °C.
- Sørg for god ventilasjon under bruk.
- Pass på at gasstrømmen ikke kommer i kontakt med hud eller øyne.
- Bruk vernehansker og egnet redskap ved håndtering av varme gjenstander.
- Unngå kontakt med varme deler.
- Plasser alltid arbeidet ditt på et ildfast underlag (ildfast murstein). Ikke bruk det hvis du er usikker på om det er ildfast. Vanlig murstein og betong kan eksplodere ved høye temperaturer. Ikke arbeid på flater av tre eller metall. Du må alltid avskjerme arbeidet ditt.
- Vær klar over at spissen på brennermunestykket kan bli ekstremt varm under bruk. Ta forholdsregler for å beskytte deg selv og andre fra utilsiktede brannskader. Du må aldri

bruke brennermunnstykket på eller i nærheten av brennbare stoffer. Vær spesielt forsiktig rundt motorkjøretøy eller andre bensindrevne enheter, og se opp for skjulte drivstoffledninger og drivstofftanker.

- Sørg alltid for at brennermunnstykket plasseres på en plan flate når den er koblet til en gasspatron, for å minske risikoen for at den velter. Sørg for at brennermunnstykket ikke peker i en retning som kan føre til at gjenstander i nærheten blir brent når brenneren settes ned.
- Ha alltid et brannslukningsapparat og en bøtte med vann i nærheten av brennermunnstykket og arbeidsområdet. Ikke kast gasspatronen i ild. Plasser gasspatronen på en plass du enkelt kan nå den hvis det skulle begynne å brenne.



ADVARSEL!

- **Produktet må bare brukes med en butangassflaske. Andre typer gassflasker kan føre til fare for personskade og/eller materiell skade.**
- **Kontroller at tetningene er tette og i god stand før gassbeholderen kobles til.**
- **Bruk aldri produktet dersom tetningene er skadde eller slitte.**
- **Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer eller nærmere inntilliggende flater (vegger, tak etc.) enn oppgitt sikkerhetsavstand.**
- **Bytting av gassbeholder skal gjøres på godt ventilerte steder, helst utendørs, og på avstand fra åpen ild og andre antenningskilder. Hold tilskuere og husdyr på trygg avstand.**
- **Ved eventuell gasslekkasje (gasslukt) tar du umiddelbart produktet med utendørs, på avstand fra åpen ild og andre**

antennelskilder, for å finne lekkasjen. Eventuelt lekkasjesøk skal alltid utføres utendørs. Lekkasjesøk skal kun utføres med såpevann, aldri med åpen flamme. **IKKE bruk brennermunnstykket før du har løst problemet.**

- **Produktet blir svært varmt ved bruk – fare for brannskade.**
- **Aldri bruk ikke-godkjent brennstoff.**
- **Gasspatronen må ikke punkteres eller brennes.**
- **Gasspatronen skal oppbevares utilgjengelig for barn.**
- **Innholdet i gasspatronen er trykksatt!**
- **Oppbevar brennermunnstykket og gasspatronen utilgjengelig for barn.**
- **Skal ikke etterlates uten tilsyn når den er tent.**
- **Bruk kun butangass til brennermunnstykket.**
- **Brennermunnstykket leveres uten butangass.**
- **Du må aldri prøve å bruke brennermunnstykket som sigarettener.**
- **Feil bruk, reparasjon eller modifisering av brennermunnstykket kan føre til skade på produktet, skade på eiendom eller personskade.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Gasstype	Butan
Gassforbruk	87 g/h (1,2 kW)
Maks. temperatur	ca. 1200 °C
Vekt	136 g
Godkjent gasspatron	Kayoba-art.nr. 010994

MERK!

Gasspatron (010994) selges separat.

BESKRIVELSE

1. *Brennerrør*
2. *Piezoelektrisk lighter*
3. *Innstillingshjul*
4. *Tilkobling*
5. *Gassbeholder*
6. *Tetningene*

BILDE 1

BRUK

TILKOBLING AV GASSBEHOLDER

1. Kontroller før montering at innstillingsbryteren (3) er satt i posisjon – (vridd så langt det går med klokken).

BILDE 2

2. Hold gassbeholderen i oppreist stilling mens den kobles til ventilen (4).
3. Plasser ventilen på beholderens ventil, og skru brenneren forsiktig fast på ventilen slik at den ligger inntil ventilens tetninger. Kontroller at gjengen er riktig plassert. Stram kun for hånd. Ikke trekk til for hardt, det kan skade beholderens ventil.

BILDE 3**BILDE 4****FRAKOBLING AV GASSBEHOLDER**

1. Kontroller at brenneren er slukket før gassbeholderen kobles fra.
2. Skru løs gassbeholderen fra ventilen med klokken når brenneren er avkjølt.
3. Oppbevar brenner og gassbeholder borte fra ild og andre antenningskilder.
4. Kontroller tetningene før du kobler til en ny gassbeholder.
5. Bytting av gassbeholder skal gjøres på godt ventilerte steder, helst utendørs. Hold tilskuere og husdyr på trygg avstand.

BRUK

1. Bruk produktet kun med butangass med direktetrykk.
2. Kontroller at innstillingsbryteren -/+ (3) er i posisjon -.
3. Rist gassbeholderen før bruk.
4. Vri innstillingsbryteren (3) mot klokken cirka 2/3

omdreiningar. Gass strømmar ut av brennermunnstykket med en hvesende lyd. Trykk på tenningsknappen (2) for å tenne flammen i brenneren (1).

BILDE 5**BILDE 6**

5. Hold brenneren i vertikal posisjon i 45 sekunder når den tennes for første gang for å la brenneren varmes opp før du vipper brenneren til en annan posisjon. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til en plutselig økning av flammen.
6. Juster flammen ved å vri kontrollknappen mot klokken (+) eller med klokken (-). Flammen bør være mellom 13 og 19 mm høyt for å unngå unødvendig stort gassforbruk eller at flammen blir ustabil.
Flammen blir mindre i kaldt vær. For å få større flamme, la gassbeholderen oppnå romtemperatur før bruk. I kaldt vær er det fare for at flammen slukker dersom brenneren snus opp-ned.

SLUKKING

1. Steng ventilen helt etter bruk ved å vri innstillingsbryteren så langt det er mulig med klokken.
2. Kontroller at flammen er slukket, at brenneren er helt avkjølt og at det ikke er noen andre flammer i nærheten.
3. Når brenneren er avkjølt, skru løs gassbeholderen mot klokken fra ventilen.

VEDLIKEHOLD

OPPBEVARING

- Fjern gasspatronen fra brennermunnstykket når den ikke er i bruk.
- Oppbevares aldri med brennermunnstykket festet på gasspatronen.
- Brennermunnstykket og gasspatronen skal oppbevares separat. Les andre forholdsregler på etiketten på gasspatronen.

ADVARSEL!

- **La brennermunnstykket kjøles ned før demontering og oppbevaring.**
- **Oppbevar brenner og gassbeholder borte fra ild og andre antenningskilder.**

SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGT!

Læs alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, og gør dig fortrolig med produktets betjening og brug, før du tilslutter gasbeholderen. Hvis disse procedurer ikke følges, kan det medføre brand, eksplosion, materielle skader og/eller personskade. Gem denne vejledning til senere brug.

- Frakobl gasbeholderen, når produktet ikke er i brug.
- Forsøg aldrig at reparere produktet, hvis det er beskadiget.
- Modifier eller reparer aldrig produktet på nogen måde – risiko for eksplosion, brand, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Ret ikke dysen mod ansigtet, kropsdele eller tøj, mod andre mennesker eller dyr eller mod brændbare genstande under tænding og brug.
- Må ikke opbevares i direkte sollys eller på steder, eller hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Sørg for god ventilation under brug.
- Sørg for, at gasstrømmen ikke kommer i kontakt med hud eller øjne.
- Brug beskyttelseshandsker og passende værktøj, når du håndterer varme genstande.
- Undgå kontakt med varme dele.
- Placer altid dit arbejde på et ildfast underlag (ildfast mursten). Undlad at bruge underlaget, hvis du ikke er sikker på, at det er ildfast. Almindelig mursten og beton kan eksplodere ved høje temperaturer. Arbejd ikke på træ- eller metaloverflader. Afskærm altid dit arbejde.



- Vær opmærksom på, at spidsen af brænderdysen kan blive ekstremt varm under brug. Tag forholdsregler for at beskytte dig selv og andre mod utilsigtede forbrændinger. Brug aldrig brænderdysen på eller i nærheden af brændbare stoffer. Vær særligt forsigtig i nærheden af motorkøretøjer og andre benzindrevne enheder, og hold øje med skjulte brændstofledninger og brændstoftanke.
- Sørg altid for, at brænderdysen er placeret på en plan overflade, når den er tilsluttet gaspatronen, for at mindske risikoen for, at den vælter. Sørg for, at brænderens dyse ikke peger mod genstande, der kan antændes, når brænderen sættes ned.
- Hav altid en ildslukker og en spand vand i nærheden af brænderens dyse og arbejdsområdet. Smid ikke gaspatronen ind i ilden. Placer gasbeholderen et sted, hvor du nemt kan nå den i tilfælde af brand.

ADVARSEL!

- **Produktet må kun bruges sammen med butangasbeholdere. Andre typer gasbeholdere udgør en risiko for personskade og/eller materielle skader.**
- **Kontroller, at pakningerne er tætte og i god stand, før du tilslutter gasbeholderen.**
- **Brug aldrig produktet, hvis pakningerne er beskadigede eller slidte.**
- **Brug ikke produktet i nærheden af brændbare stoffer eller tættene på omkringliggende overflader (vægge, lofter osv.) end den angivne sikkerhedsafstand.**

- **Udskiftning af gasbeholdere skal ske i et godt ventileret område, helst udendørs, og på afstand af åben ild og andre antændelseskilder. Hold omkringstående personer og kæledyr på sikker afstand.**
- **I tilfælde af gaslækage (gaslugt) skal du straks tage produktet med udenfor, på afstand af åben ild eller andre antændelseskilder, for at søge efter lækagen. En eventuel lækagesøgning skal altid udføres udendørs. Foretag aldrig lækagetest med åben ild, brug sæbevand. Brug IKKE brænderdysen, før du har afhjulpet problemet.**
- **Produktet bliver meget varmt under brug – risiko for forbrændinger.**
- **Brug aldrig brændstof, der ikke er godkendt.**
- **Gaspatronen må ikke punkteres eller brændes.**
- **Gaspatronen skal opbevares utilgængeligt for børn.**
- **Gaspatronens indhold er under tryk!**
- **Opbevar brænderdyse og gaspatron utilgængeligt for børn.**
- **Efterlad den ikke uden opsyn, når den er tændt.**
- **Brug kun butangas til brænderdysen.**
- **Brænderdysen leveres uden butangas.**
- **Forsøg aldrig at bruge brænderdysen som cigarettænder.**
- **Ukorrekt brug, reparation eller ændring af brænderdysen kan resultere i beskadigelse af produktet, materielle skader eller personskade.**

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.

TEKNISKE DATA

Gastype	Butan
Gasforbrug	87 g/t (1,2 kW)
Maks. temperatur	ca. 1200 °C
Vægt	136 g
Godkendt gaspatron	Kayoba art.nr. 010994

OBS!

Gaspatron (010994) sælges separat.

BESKRIVELSE

1. Brænderrør
2. Piezoelektrisk tænder
3. Justeringsknap
4. Tilslutning
5. Gasflaske
6. Tætninger

FIGUR 1

BETJENING

TILSLUTNING AF GASBEHOLDERE

1. Kontroller før montering, at reguleringsdrejeknappen (3) er står i positionen - (drejet så langt med uret som muligt).

FIGUR 2

2. Hold gasbeholderen oprejst, mens du slutter den til ventilen (4).
3. Sæt ventilen på beholderens ventil, og skru forsigtigt brænderen fast på ventilen, så den hviler mod ventilens pakninger. Kontroller, at gevindet er gået korrekt i indgreb. Spænd kun med hånden. Spænd ikke for hårdt, da det kan beskadige beholderens ventil.


FIGUR 3

FIGUR 4

FRAKOBLING AF GASBEHOLDERE

1. Kontroller, at brænderen er slukket, før du frakobler gasbeholderen.
2. Skru gasbeholderen af ventilen med uret, når brænderen er kølet af.
3. Opbevar brændere og gasbeholdere væk fra ild og andre antændelseskilder.
4. Kontroller tætningerne, før du tilslutter en ny gasbeholder.
5. Udskiftning af gasbeholderen skal ske i et godt ventileret område, helst udendørs. Hold omkringstående personer og kæledyr på sikker afstand.

BETJENING

1. Brug kun produktet med butangas under direkte tryk.
2. Kontroller, at reguleringsdrejknappen -/+ (3) er i positionen .
3. Ryst gasbeholderen før brug.
4. Drej reguleringsdrejknappen (3) mod uret ca. 2/3 omgange.
Der strømmer gas ud af brænderdysen med en hvæsende lyd. Tryk på tændingsknappen (2) for at tænde flammen i brænderen (1).

FIGUR 5**FIGUR 6**

5. Når du har tændt den, skal du holde brænderen lodret i 45 sekunder for at lade den varme op, før du vipper den. Ellers kan flammen uventet blive større.
6. Juster flammens størrelse ved at dreje reguleringsdrejknappen mod uret (+) eller med uret (-). Flammen skal være mellem 13 og 19 mm høj for at undgå unødigt gasforbrug, eller at flammen bliver ustabil. Når vejret er koldt, bliver flammen mindre. For at opnå en større flamme skal du lade gasbeholderen nå stuetemperatur før brug. I koldt vejr er der stor risiko for, at flammen går ud, hvis der vendes op og ned på brænderen.

SLUKNING

1. Efter hver brug skal du lukke ventilen helt ved at dreje reguleringsdrejeknappen med uret, så langt den kan komme.
2. Kontroller, at flammen er slukket, at brænderen er kølet helt af, og at der ikke er andre flammer i nærheden.
3. Skru gasbeholderen af ventilen mod uret, når brænderen er kølet af.

VEDLIGEHOLDELSE

OPBEVARING

- Fjern gaspatronen fra brænderdysen, når den ikke er i brug.
- Opbevar aldrig med brænderdysen påsat gaspatronen.
- Opbevar derefter brænderdyse og gaspatron hver for sig. Læs andre forholdsregler på gaspatronens etiket.

ADVARSEL!

- **Lad brænderdysen køle af, før afmontering og opbevaring.**
- **Opbevar brændere og gasbeholdere væk fra ild og andre antændelseskilder.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

Przed podłączeniem butli z gazem do produktu przeczytaj dokładnie instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznaj się z ustawieniami produktu i jego zastosowaniem. Nieprzestrzeganie tych procedur może spowodować pożar, wybuch, szkody materialne i/lub obrażenia ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

- Odcłącz butlę z gazem, gdy produkt nie jest używany.
- Nigdy nie próbuj naprawiać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nigdy nie modyfikuj produktu w żaden sposób ze względu na ryzyko wybuchu, pożaru, ciężkich obrażeń i/lub szkód w mieniu.
- Podczas zapalania i użytkowania nie kieruj dyszy w stronę twarzy lub innych części ciała, ubrań, ludzi, zwierząt ani przedmiotów łatwopalnych.
- Nie przechowuj produktu w miejscu narażonym na działanie bezpośredniego światła słonecznego lub w którym temperatura może przekroczyć 40°C.
- Podczas pracy zadbaj o dobrą wentylację.
- Dopilnuj, by nie doszło do kontaktu strumienia gazu ze skórą ani oczami.
- Do obsługi gorących przedmiotów zawsze używaj rękawic ochronnych i odpowiednich narzędzi.
- Unikaj kontaktu z rozgrzаныmi częściami.
- Zawsze wykonuj pracę na ogniotrwałym podłożu (jak cegła szamotowa). Jeśli nie masz pewności, czy jest ogniotrwałe, nie używaj go. Zwykła cegła lub beton mogą eksplodować w wysokiej temperaturze. Nie pracuj na powierzchniach z drewna lub metalu. Zawsze osłaniaj miejsce pracy.
- Pamiętaj, że podczas użytkowania końcówka dyszy może się bardzo nagzać. Zastosuj środki ostrożności, aby chronić

siebie i innych przed oparzeniami. Nigdy nie używaj dyszy w pobliżu substancji łatwopalnych lub na nich. Zachowaj szczególną ostrożność w pobliżu pojazdów silnikowych lub innych urządzeń spalinowych i uważaj na ukryte przewody paliwowe i zbiorniki paliwa.



- Zawsze dbaj o to, by dysza była umieszczona na płaskiej powierzchni, gdy jest podłączona do naboju gazowego, aby zmniejszyć ryzyko przewrócenia. Dopilnuj, aby dysza palnika nie była skierowana w stronę znajdujących się w pobliżu przedmiotów, które mogłyby się zapalić po jego zgaszeniu.
- Zawsze trzymaj gaśnicę i wiadro z wodą w pobliżu dyszy i miejsca pracy. Nie wrzucaj naboju gazowego do ognia. Umieść nabój w miejscu, do którego łatwo dotrzesz, gdyby zaczął płonąć.

OSTRZEŻENIE!

- **Produkt jest przeznaczony wyłącznie do butli z butanem. Używanie innych rodzajów butli z gazem może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne.**
- **Zanim podłączysz butlę z gazem, sprawdź, czy uszczelki są szczelne i w dobrym stanie.**
- **Nie korzystaj z produktu, jeśli uszczelki są uszkodzone lub zużyte.**
- **Nie używaj produktu w pobliżu łatwopalnych przedmiotów ani w odległości mniejszej niż określony odstęp bezpieczeństwa od innych powierzchni (ścian, sufitów itp.)**
- **Wymiana butli z gazem powinna być przeprowadzona w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu, z dala od otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Osoby postronne i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości.**

- **W przypadku ewentualnego wycieku gazu (woń gazu) natychmiast wystaw produkt na zewnątrz, z dala od otwartego ognia i innych źródeł zapłonu, aby znaleźć miejsce wycieku. Ewentualną kontrolę szczelności należy zawsze wykonywać na zewnątrz pomieszczeń. Kontrolę szczelności można przeprowadzać wyłącznie przy użyciu wody z mydłem, nigdy przy użyciu otwartego ognia. NIE używaj dyszy, dopóki nie rozwiążesz problemu.**
- **Produkt mocno się nagrzewa podczas pracy, co stwarza ryzyko oparzeń.**
- **Nigdy nie stosuj paliwa, które nie zostało zatwierdzone do użytku.**
- **Naboju gazowego nie wolno przebijać ani wrzucać do ognia.**
- **Przechowuj nabój w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Zawartość naboju jest pod ciśnieniem!**
- **Przechowuj dyszę i nabój gazowy w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Nie pozostawiaj go po zapaleniu bez nadzoru.**
- **Do obsługi dyszy używaj wyłącznie butanu.**
- **Dysza jest dostarczana bez butanu.**
- **Nigdy nie próbuj stosować dyszy palnika jako zapalniczki.**
- **Niewłaściwe użytkowanie, naprawa lub modyfikacja dyszy mogą prowadzić do uszkodzenia produktu, szkód materialnych lub obrażeń ciała.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Typ gazu	Butan
Zużycie gazu	87 g/h (1,2 kW)
Maks. temperatura	ok. 1200°C
Masa	136 g
Zatwierdzony nabój gazowy	Kayoba, nr art. 010994

UWAGA!

Nabój gazowy (010994) do kupienia osobno.

OPIS

1. *Rurka palnika*
2. *Zapalnik piezoelektryczny*
3. *Pokrętło regulacyjne*
4. *Złącze*
5. *Zbiornik na gaz*
6. *Uszczelki*

RYS. 1

OBSŁUGA

PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ

1. Przed montażem sprawdź, czy pokrętko regulacyjne (3) jest ustawione w położeniu „–” (przekręcone maksymalnie w prawo).

RYS. 2

2. Trzymaj butlę z gazem pionowo, podłączając ją do zaworu (4).
3. Umieść zawór na zaworze butli i ostrożnie przykręć palnik do zaworu, aby szczelnie przylegał do uszczelki. Sprawdź, czy gwint jest prawidłowo osadzony. Śruby dokręcaj wyłącznie ręcznie. Nie dokręcaj zbyt mocno – może to uszkodzić zawór butli.

RYS. 3

RYS. 4

ODŁĄCZANIE ZBIORNIKA Z GAZEM

1. Przed odłączeniem butli z gazem upewnij się, że płomień palnika został zgaszony.
2. Kiedy palnik ostygnie, odkręć butlę z gazem od zaworu, obracając go w prawo.
3. Przechowuj palnik i butlę z gazem w miejscu zabezpieczonym od ognia i innych źródeł zapłonu.
4. Przed podłączeniem nowej butli sprawdź uszczelki.
5. Wymiana butli z gazem powinna być przeprowadzona w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu. Osoby postronne i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Używaj produktu wyłącznie z butanem pod ciśnieniem bezpośrednim.
2. Upewnij się, że pokrętko regulacyjne –/+ (3) jest ustawione w pozycji „–”.
3. Przed użyciem wstrząśnij butlą z gazem.
4. Przekręć pokrętko regulacyjne (3) w lewo o 2/3 obrotu. Usłyszysz syczący dźwięk, który sygnalizuje wydobywanie się gazu z dyszy palnika. Wciśnij przycisk zapalający (2), żeby zapalić płomień w palniku (1).

RYS. 5

RYS. 6

5. Po pierwszym zapaleniu palnika przytrzymaj go w pozycji pionowej przez 45 sekund, aby mógł się rozgrzać, zanim ustawisz go w innej pozycji. W przeciwnym razie może powstać bardzo duży płomień.
6. Wyreguluj płomień, obracając pokrętko regulacyjne w lewo (+) lub w prawo (-). Płomień powinien mieć wysokość od 13 do 19 mm, aby zapobiec niepotrzebnie dużemu zużyciu gazu oraz utracie stabilności płomienia. Przy niskiej temperaturze otoczenia płomień jest mniejszy. Aby uzyskać większy płomień, przed użyciem odczekaj, aż butla z gazem osiągnie temperaturę pokojową. Przy niskiej temperaturze otoczenia istnieje ryzyko, że płomień zgaśnie, jeśli palnik zostanie odwrócony do góry nogami.

GASZENIE

1. Po każdym użyciu zamknij całkowicie zawór, przekręcając pokrętkę regulacji maksymalnie w prawo.
2. Upewnij się, że płomień zgaś, palnik całkowicie ostygnie, a w pobliżu nie ma żadnych innych płomieni.
3. Gdy palnik ostygnie, odkręć butlę od zaworu, kręcąc w lewo.

KONSERWACJA

PRZECHOWYWANIE

- Odłącz nabój gazowy od dyszy, jeśli go nie używasz.
- Nigdy nie przechowuj dyszy z przymocowanym nabojem.
- Dyszę i nabój przechowuj osobno. Przeczytaj o innych środkach ostrożności na etykiecie naboju.

OSTRZEŻENIE!

- **Przed demontażem lub przystąpieniem do przechowywania odczekaj, aż dysza ostygnie.**
- **Przechowuj palnik i butlę z gazem w miejscu zabezpieczonym od ognia i innych źródeł zapłonu.**

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT:

Read all the instructions and safety instructions and familiarise yourself with the controls on the product before the gas cylinder is connected to the product. Deviation from these procedures can lead to fire, an explosion, material damage and/or personal injury. Save these instructions for future reference.

- Disconnect the gas cylinder when the product is not in use.
- Do not attempt to repair the product if it is damaged.
- Never modify the product in any way – risk of explosion, fire, serious personal injury and/or material damage.
- Do not point the nozzle at your face, body or clothes, at other people or animals, or at flammable objects when lighting and in use.
- Do not store in direct sunlight, or where the temperature can exceed 40°C.
- Ensure good ventilation during use.
- Make sure that the flow of gas does not come into contact with your skin or eyes.
- Wear safety gloves and use suitable utensils when handling hot objects.
- Avoid contact with hot parts.
- Always place your work on a fire-resistant surface (refractory brick). If you are unsure whether the surface is fire-resistant, do not use it. Common brick and concrete can explode at high temperatures. Do not work on wood or metal surfaces. Always screen off your work.
- Be aware that the burner nozzle tip can be extremely hot during use. Exercise particular care to protect yourself and

others from accidental burns. Never use the burner nozzle on or near flammable substances. Exercise particular care around motor vehicles or other petrol driven devices and watch out for concealed fuel pipes and fuel tanks.

- Always make sure that the burner nozzle is placed on a flat surface when it's connected to a gas cartridge to reduce the risk of it toppling over. Make sure the burner nozzle is not directed towards adjacent objects that can start to burn when the burner is put down.
- Always have a fire extinguisher or a bucket with water close to the burner nozzle and working area. Never dispose of gas cartridges in a fire. Place the gas cartridge in a place where you can reach it easily should it start to burn.



WARNING!

- **The product must only be used with a butane gas cylinder. Other types of gas cylinders can result in a risk of personal injury and/or material damage.**
- **Check that the seals are tight and in good condition before connecting the gas cylinder.**
- **Never use the product if the seals are damaged or worn.**
- **Do not use the product near flammable substances or closer to adjacent surfaces (walls, ceiling etc.) than the specified safe distance.**
- **The gas container must be replaced in a well-ventilated area, preferably outdoors, and away from naked flames and other sources of heat. Keep onlookers and pets at a safe distance.**
- **In the event of a gas leak (smell of gas) take the product outside immediately, away from naked flames and other**

sources of heat, to find the leak. Checking for leaks must always be done outdoors. Only use soapy water to check for a leak, never a naked flame. Do NOT use the burner nozzle until you have rectified the problem.

- **The product gets very hot when in use – risk of burn injuries.**
- **Never use non-approved fuel.**
- **Do not puncture or burn the gas cartridge.**
- **Store the gas cartridge out of the reach of children.**
- **The contents of the gas cartridge are pressurised!**
- **Store the burner nozzle and gas cartridge out of the reach of children.**
- **Do not leave unattended when lit.**
- **Only use butane gas for the burner nozzle.**
- **The burner nozzle is supplied without butane gas.**
- **Never attempt to use the burner nozzle as a cigarette lighter.**
- **Incorrect use, repair or modification of the burner nozzle can result in damage to the product, damage to property or personal injury.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Gas type	Butane
Gas consumption	87 g/h (1,2 kW)
Max temperature	approx. 1200°C
Weight	136 g
Approved gas cartridge	Kayoba part no. 010994

NOTE:

Gas cartridge (010994) sold separately.

DESCRIPTION

1. *Burner tube*
2. *Piezo electric igniter*
3. *Control knob*
4. *Connection*
5. *Gas cylinder*
6. *Seals*

FIG. 1

USE

CONNECTING THE GAS CYLINDER

1. Check before assembly that the control knob (3) is set to position - (turned clockwise all the way).

FIG. 2

2. Hold the gas cylinder upright when connecting it to the valve (4).

- Placer the valve on the burner valve and carefully screw the burner on the valve, so that it is flush with the valve seals. Check that the thread has meshed correctly. Only tighten by hand. Do not overtighten, this can damage the container valve.

FIG. 3

FIG. 4

DISCONNECTING THE GAS CYLINDER

- Check that the burner is extinguished before disconnecting the gas cylinder.
- Unscrew the gas cylinder from the valve clockwise when the burner has cooled.
- Store the burner and gas cylinder protected from naked flames and other sources of heat.
- Check the seals before connecting a new gas cylinder.
- The gas container must be replaced in a well-ventilated area, preferably outdoors. Keep onlookers and pets at a safe distance.

HOW TO USE

- Only use the product with butane with direct pressure.
- Check that the control knob -/+ (3) is in the - position.
- Shake the gas cylinder before use.
- Turn the control knob (3) anticlockwise $2/3$ of a turn.
Gas flows out through the burner nozzle with a hissing sound.

Press the lighter button (2) to light the flame in the burner (1).

FIG. 5**FIG. 6**

5. Hold the burner in the vertical position when first ignited for 45 seconds to allow the burner to heat up before tilting the burner to another position. Failure to do so may result in a sudden increase in the flame.
6. Adjust the flame by turning the control knob anticlockwise (+) or clockwise (-). The flame should be 13 to 19 mm high to avoid overconsumption of gas or it becoming unstable. In cold weather the flame becomes smaller. To achieve a bigger flame, let the gas cylinder reach room temperature before use. In cold weather there is a big risk of the flame going out if the burner is turned upside down.

TURNING OFF

1. Close the valve after use by turning the control knob clockwise all the way.
2. Check that the flame has gone out, that the burner has cooled, and that there are no other flames in the vicinity.
3. Unscrew the gas cylinder from the valve clockwise when the burner has cooled.

MAINTENANCE

STORAGE

- Remove the gas cartridge from the burner nozzle when not in use.
- Never store with the burner nozzle attached to the gas cartridge.
- Now store the burner nozzle and gas cartridge separately. Read other precautionary measures on the gas cartridge label.

WARNING!

- **Let the burner nozzle cool before dismantling and storing.**
- **Store the burner and gas cylinder protected from naked flames and other sources of heat.**

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen und mit den Kontrollen und der Verwendung des Produkts vertraut machen, bevor der Gasbehälter an das Produkt angeschlossen wird. Abweichungen von diesen Verfahren können zu Bränden, Explosionen, Sachschäden und/oder Verletzungen führen. Diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Den Gasbehälter abklemmen, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
- Das Produkt nie zu reparieren versuchen, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt darf unter keinen Umständen verändert werden – es besteht die Gefahr von Explosionen, Bränden, schweren Verletzungen und/oder Sachschäden.
- Die Düse bei der Zündung und der Anwendung nicht auf Gesicht, Körperteile oder Kleidung, auf andere Personen oder Tiere oder auf brennbare Gegenstände richten.
- Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder bei Temperaturen von mehr als 40 °C aufbewahren.
- Bei der Verwendung auf ausreichende Belüftung achten.
- Sicherstellen, dass der Gasstrom nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt.
- Im Umgang mit heißen Gegenständen Schutzhandschuhe tragen und entsprechendes Werkzeug verwenden.
- Kontakt mit heißen Teilen vermeiden.
- Das Werkstück stets auf feuerbeständigen Oberflächen (feuerbeständigen Ziegeln) platzieren. Das Material nicht

verwenden, wenn Zweifel bestehen, ob es feuerbeständig ist. Reguläre Ziegel und Beton können bei hohen Temperaturen explodieren. Nicht auf Oberflächen aus Holz oder Metall arbeiten. Das Werkstück stets abschirmen.

- Es ist zu beachten, dass die Spitze der Brennerdüse während des Gebrauchs extrem heiß werden kann. Vorsichtsmaßnahmen treffen, um sich und andere vor versehentlichen Verbrennungen zu schützen. Die Brennerdüse niemals an oder in der Nähe von brennbaren Substanzen verwenden. Bei Kraftfahrzeugen oder anderen benzinbetriebenen Geräten besondere Vorsicht walten lassen und auf verborgene Kraftstoffleitungen und Kraftstofftanks achten.
- Stets sicherstellen, dass die Brennerdüse auf einer ebenen Oberfläche platziert ist, wenn sie an die Gaskartusche angeschlossen ist, um das Umkipprisiko zu verringern. Sicherstellen, dass die Brennerdüse nicht in die Richtung von Gegenständen weist, die sich beim Absetzen des Brenners entzünden können.
- Stets einen Feuerlöscher und einen Eimer Wasser in der Nähe der Brennerdüse und des Arbeitsbereichs parat halten. Die Gaskartusche nicht ins Feuer werfen. Die Gaskartusche an einem Ort platzieren, der im Brandfall leicht erreichbar ist.



WARNUNG!

- **Das Produkt darf nur mit Butangasbehältern verwendet werden. Bei anderen Gasbehältern besteht die Gefahr von Personen- bzw. Sachschäden.**
- **Vor dem Anschließen des Gasbehälters sicherstellen, dass die Dichtungen dicht und in gutem Zustand sind.**

- **Das Produkt nie mit beschädigten oder verschlissenen Dichtungen verwenden.**
- **Das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen oder näher als der angegebene Sicherheitsabstand an angrenzenden Oberflächen (Wänden, Decken usw.) verwenden.**
- **Der Gasbehälter sollte in einem gut belüfteten Raum ausgetauscht werden, vorzugsweise im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen und anderen Zündquellen. Umstehende Personen und Haustiere müssen sich in sicherem Abstand befinden.**
- **Im Falle eines Gaslecks (Gasgeruch) das Produkt sofort nach draußen und weg von offenen Flammen und anderen Zündquellen bringen, um nach dem Leck zu suchen. Jedwede Lecksuche sollte stets im Freien erfolgen. Die Lecksuche darf nur mit Seifenwasser und niemals mit einer offenen Flamme durchgeführt werden. Die Brennerdüse ERST wieder verwenden, wenn das Problem behoben wurde.**
- **Das Produkt wird während der Verwendung sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr.**
- **Nur zugelassenen Kraftstoff verwenden.**
- **Die Gaskartusche darf nicht punktiert oder ins Feuer geworfen werden.**
- **Die Gaskartusche muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.**
- **Der Inhalt der Gaskartusche steht unter Druck!**

- Die Brennerdüse und die Gaskartusche außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es angezündet ist.
- Für die Brennerdüse nur Butangas verwenden.
- Butangas ist nicht im Lieferumfang der Brennerdüse enthalten.
- Nie versuchen, die Brennerdüse als Zigarettenanzünder zu verwenden.
- Eine unsachgemäße Verwendung, Reparatur oder Änderung der Brennerdüse kann zu Schäden am Produkt, Sachschäden oder Verletzungen führen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Gasart	Butan
Gasverbrauch	87 g/h (1,2 kW)
Max. Temperatur	ca. 1200 °C
Gewicht	136 g
Zugelassene Gaskartusche	Kayoba Art.-Nr. 010994

ACHTUNG!

Gaskartuschen (010994) sind separat erhältlich.

BESCHREIBUNG

1. Brennerrohre
2. Piezoelektrisches Feuerzeug
3. Einstellregler
4. Anschluss
5. Gasbehälter
6. Dichtungen

ABB. 1**BEDIENUNG****ANSCHLUSS DES GASBEHÄLTERS**

1. Vor der Montage sicherstellen, dass sich der Einstellregler (3) in der Minusstellung (-) (der Regler ist bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn gedreht).

ABB. 2

2. Den Gasbehälter beim Anschließen an das Ventil (4) aufrecht halten.
3. Das Ventil auf das Ventil des Behälters legen und den Brenner vorsichtig auf das Ventil schrauben, sodass er an den Dichtungen des Ventils anliegt. Sicherstellen, dass das Gewinde korrekt fasst. Nur von Hand anzuziehen. Nicht zu fest

anziehen, da ansonsten das Ventil des Behälters beschädigt werden kann.

ABB. 3

ABB. 4

ENTFERNEN DES GASBEHÄLTERS

1. Vor dem Abklemmen des Gasbehälters sicherstellen, dass der Brenner ausgeschaltet ist.
2. Nachdem der Brenner abgekühlt ist, den Gasbehälter im Uhrzeigersinn vom Ventil abschrauben.
3. Brenner und Gasbehälter vor Feuer und anderen Zündquellen geschützt aufbewahren.
4. Vor dem Anschluss eines neuen Gasbehälters die Dichtungen überprüfen.
5. Der Austausch des Gasbehälters sollte in einem gut belüfteten Raum erfolgen, vorzugsweise im Freien. Umstehende Personen und Haustiere müssen sich in sicherem Abstand befinden.

VERWENDUNG

1. Das Produkt nur mit Butangas mit direktem Druck verwenden.
2. Sicherstellen, dass sich der Einstellregler -/+ (3) in der Minusstellung (-) befindet.
3. Den Gasbehälter vor dem Gebrauch schütteln.

4. Den Einstellregler (3) ca. 2/3 Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
Gas strömt mit einem Zischen aus der Brennerdüse aus. Auf den Zündknopf (2) drücken, um die Brennerflamme (1) zu entfachen.

ABB. 5**ABB. 6**

5. Den Brenner nach der Zündung und vor dem Kippen 45 Sekunden lang senkrecht halten, damit er sich erwärmen kann. Ansonsten kann die Flamme unerwartet größer werden.
6. Die Größe der Flamme einstellen. Dazu den Einstellregler entgegen dem Uhrzeigersinn (+) oder im Uhrzeigersinn (-) drehen. Die Flamme muss zwischen 13 und 19 mm hoch sein, um einen unnötig hohen Gasverbrauch oder eine instabile Flamme zu vermeiden.
Bei kaltem Wetter ist die Flamme kleiner. Für eine größere Flamme lassen Sie den Gasbehälter sich vor Gebrauch auf Raumtemperatur erwärmen. Bei kaltem Wetter besteht ein hohes Risiko, dass die Flamme erlischt, wenn der Brenner umgedreht wird.

LÖSCHEN

1. Das Ventil nach jedem Gebrauch vollständig schließen. Dazu den Einstellregler bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
2. Sicherstellen, dass die Flamme erloschen ist, dass der Brenner vollständig abgekühlt ist und dass sich keine anderen Flammen in der Nähe befinden.

3. Sobald der Brenner abgekühlt ist, den Gasbehälter entgegen dem Uhrzeigersinn vom Ventil abschrauben.

PFLEGE

AUFBEWAHRUNG

- Die Gaskartusche aus von der Brennerdüse entfernen, wenn sie nicht benutzt wird.
- Niemals mit der Brennerdüse an der Gaskartusche befestigt lagern.
- Brennerdüse und Gaskartusche separat aufbewahren. Weitere Vorsichtsmaßnahmen auf dem Etikett der Gaskartusche durchlesen.

WARNUNG!

- **Die Brennerdüse vor dem Abbauen und der Lagerung abkühlen lassen.**
- **Brenner und Gasbehälter vor Feuer und anderen Zündquellen geschützt aufbewahren.**

TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ja tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja toimintaan ennen kaasupatruunan liittämistä tuotteeseen. Näiden menettelyjen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen, omaisuusvahinkoja ja/tai henkilövahinkoja. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Irrota kaasupatruuna aina, kun tuotetta ei käytetä.
- Älä koskaan yritä avata tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä koskaan muuta tuotetta millään tavalla - räjähdyksen, tulipalon, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.
- Älä suuntaa suutinta kasvoihin, kehonosiin tai vaatteisiin, muihin ihmisiin tai eläimiin tai syttyviin esineisiin syttyksen ja käytön aikana.
- Älä säilytä suorassa auringonvalossa tai paikassa, jossa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Varmista hyvä ilmanvaihto.
- Varmista, että kaasuvirta ei osu ihoon eikä silmiin.
- Käytä suojakäsineitä ja asianmukaisia työkaluja, kun käsittelet kuumia esineitä.
- Vältä kosketusta kuumiin osiin.
- Aseta työsi aina tulenkestävälle alustalle (tulenkestävät tiilet). Jos olet epävarma onko alusta tulenkestävä, älä käytä sitä. Tavallinen tiili ja betoni voivat räjähtää korkeissa lämpötiloissa. Älä työskentele puu- tai metallipinnoilla. Eristä aina työsi.



- Huomaa, että poltinsuuttimen kärki voi kuumentua erittäin kuumaksi käytön aikana. Noudata varoituksia suojellaksesi itseäsi ja muita tahattomilta palovammoilta. Älä koskaan käytä poltinsuutinta palavien materiaalien päällä tai lähellä. Ole erityisen varovainen moottoriajoneuvojen tai muiden bensiinikäyttöisten laitteiden lähellä ja varo piilossa olevia polttoaineletkuja ja polttoainesäiliöitä.
- Varmista aina, että poltinsuutin on tasaisella alustalla, kun se on liitetty kaasupatruunaan, jotta se ei kaatuisi. Varmista, että poltinsuutin ei osoita sellaisten esineiden suuntaan, jotka voivat syttyä, kun poltin lasketaan alas.
- Pidä aina palosammutin ja vesiämpäri poltinsuuttimen ja työskentelyalueen lähellä. Älä heitä kaasupatruunaa tuleen. Aseta kaasupatruuna paikkaan, josta se on helposti saatavilla tulipalon sattuessa.

VAROITUS!

- **Tuotetta saa käyttää vain butaanikaasupatruunan kanssa. Muuntyyppisiin kaasupatruunoihin liittyy henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.**
- **Tarkista, että tiivisteet ovat tiiviit ja hyvässä kunnossa ennen kaasupatruunan liittämistä.**
- **Älä koskaan käytä tuotetta, jos tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet.**
- **Älä käytä tuotetta syttyvien aineiden läheisyydessä tai lähempänä viereisiä pintoja (seinät, katot jne.) kuin määritetty turvaetäisyys.**

- Kaasupatruunan vaihtaminen on tehtävä hyvin tuuletetussa tilassa, mieluiten ulkona, kaukana avotulesta ja muista sytytyslähteistä. Pidä sivulliset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä.
- Jos kaasuvuotoa ilmenee (kaasun haju), vie tuote välittömästi ulos, kauas avotulesta ja muista syttymislähteistä, etsimään vuotoa. Vuodonetsintä tulee aina tehdä ulkona. Suorita vuodonetsintä saippuavedellä, ei koskaan avotulella. ÄLÄ käytä poltinsuutinta ennen kuin olet korjannut ongelman.
- Tuote kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana - palovammojen vaara.
- Älä koskaan käytä muuta kuin hyväksyttyä polttoainetta.
- Kaasupatruunaa ei saa puhkaista eikä polttaa.
- Kaasupatruunaa on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Kaasupatruunan sisältö on paineistettu!
- Säilytä poltinsuutin ja kaasupatruuna lasten ulottumattomissa.
- Älä jätä palavaa laitteistoa ilman valvontaa.
- Käytä poltinsuuttimessa vain butaanikaasua.
- Poltinsuutin toimitetaan ilman butaanikaasua.
- Älä koskaan yritä käyttää poltinsuutinta tupakansytyttimenä.
- Poltinsuuttimen virheellinen käyttö, korjaus tai muuttaminen voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen, omaisuusvahinkoihin tai henkilövahinkoihin.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Kaasutyyppi	Butaani
Kaasun kulutus	87 g/h (1,2 kW)
Maksimilämpötila	noin 1200 °C
Paino	136 g
Hyväksytty kaasupatruuna	Kayoba tuotenro 010994

HUOM!

Kaasupatruuna (010994) myydään erikseen.

KUVAUS

1. *Poltinputket*
2. *Pietsosähköinen sytytin*
3. *Säätönappi*
4. *Liitäntä*
5. *Kaasupullo*
6. *Tiivisteet*

KUVA 1

KÄYTTÖ

KAASUPULLON LIITÄNTÄ

1. Varmista ennen asennusta, että säätönuppi (3) on asennossa - (käännetty niin pitkälle kuin mahdollista myötäpäivään).

KUVA 2

2. Pidä kaasusäiliö pystyssä, kun liität sen venttiiliin (4).
3. Aseta venttiili säiliön venttiilin päälle ja kierrä poltin varovasti kiinni venttiiliin niin, että se lepää venttiilin tiivisteitä vasten. Tarkista, että kierre on kytkeytynyt oikein. Kiristä vain käsin. Älä kiristä liikaa, sillä se voi vahingoittaa patruunan venttiiliä.

KUVA 3

KUVA 4

KAASUPATRUUNAN IRROTUS

1. Varmista, että poltin on sammutettu ennen kaasupatruunan irrottamista.
2. Ruuvaa kaasupatruuna irti venttiilistä myötäpäivään, kun poltin on jäähtynyt.
3. Pidä polttimet ja kaasupatruunat poissa tullen ja muiden syttymislähteiden läheisyydestä.
4. Tarkista tiivisteet ennen uuden kaasupatruunan liittämistä.

5. Kaasupatruunan vaihtaminen on tehtävä hyvin tuuletetussa tilassa, mieluiten ulkona. Pidä sivulliset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä.

KÄYTTÖ

1. Käytä tuotetta vain butaanikaasulla.
2. Tarkista, että säätönuppi +/- (3) on asennossa -.
3. Ravista kaasupatruunaa ennen käyttöä.
4. Käännä säätönuppia (3) vastapäivään noin 2/3 kierrosta. Kaasu virtaa poltinsuuttimesta pihisten. Sytytä liekki polttimessa (1) painamalla sytytyspainiketta (2).

KUVA 5

KUVA 6

5. Pidä poltinta pystysuorassa 45 sekunnin ajan sytytyksen jälkeen, jotta se ehtii lämmetä, ennen kuin kallistat sitä. Muuten liekki voi yllättäen kasvaa.
6. Säädä liekin kokoa kääntämällä säätönuppia vastapäivään (+) tai myötäpäivään (-). Liekin korkeuden tulisi olla 13 ja 19 mm välillä, jotta vältetään tarpeeton kaasunkulutus tai liekin epävakaus.
Kun sää on kylmä, liekki pienenee. Suuremman liekin saamiseksi anna kaasusäiliön saavuttaa huoneenlämpötila ennen käyttöä. Kylmällä säällä polttimen kääntäminen ylösalaisin voi aiheuttaa liekin sammumisen.

SAMMUTUS

1. Sulje venttiili kokonaan jokaisen käyttökerran jälkeen kääntämällä säätönuppia myötäpäivään niin pitkälle kuin mahdollista.
2. Tarkista, että liekki on sammunut, että poltin on jäähtynyt kokonaan ja että lähellä ei ole muita liekkejä.
3. Kun poltin on jäähtynyt, kierrä kaasupatruuna irti venttiilistä vastapäivään.

HUOLTO

SÄILYTYS

- Poista kaasupatruuna poltinsuuttimesta, kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan säilytä poltinsuutinta kiinnitettynä kaasupatruunaan.
- Säilytä sitten poltinsuutin ja kaasupatruuna erikseen. Lue muut varotoimenpiteet kaasupatruunan etiketistä.

VAROITUS!

- **Anna poltinsuuttimen jäähtyä ennen irrotusta ja varastointia.**
- **Pidä polttimet ja kaasupatruunat poissa tulen ja muiden syttymislähteiden läheisyydestä.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité et familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation du produit avant de raccorder la bouteille de gaz au produit. Le non-respect de ces procédures peut entraîner un incendie, une explosion, des dommages matériels et/ou des blessures. Conservez ces instructions en cas de besoin ultérieur.

- Débranchez la bouteille de gaz lorsque le produit n'est pas utilisé.
- N'essayez jamais de réparer le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez jamais l'appareil de quelque manière que ce soit : risque d'explosion, d'incendie, de dommages corporels et/ou matériels graves.
- Ne dirigez pas la buse vers le visage, des parties du corps ou des vêtements, vers d'autres personnes ou des animaux, ou vers des objets inflammables, tant à l'allumage que pendant l'utilisation.
- Ne stockez pas le produit à la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température peut dépasser 40 °C.
- Veillez à une bonne ventilation lors de l'utilisation.
- Veillez à ce que le flux de gaz n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux.
- Portez des gants de protection et des outils appropriés lorsque vous manipulez des objets chauds.
- Évitez tout contact avec les parties chaudes.
- Placez toujours l'appareil sur une surface résistante au feu (briques réfractaires). Si vous n'êtes pas sûr que la surface soit résistante au feu, ne l'utilisez pas. Les briques et le béton

ordinaires peuvent exploser lorsqu'ils sont exposés à des températures élevées. Ne travaillez pas sur des surfaces en bois ou en métal. Protégez toujours votre travail.

- Ayez conscience que l'extrémité de l'embout du brûleur peut devenir extrêmement chaude pendant l'utilisation. Prenez des mesures de sécurité pour vous protéger et protéger les autres contre les brûlures accidentelles. N'utilisez jamais l'embout du brûleur sur ou à proximité de matériaux combustibles. Soyez particulièrement prudent à proximité des véhicules à moteur ou d'autres appareils à essence et faites attention aux conduites et aux réservoirs de carburant non apparents.
- Veillez toujours à ce que l'embout du brûleur soit placé sur une surface plane lorsqu'il est connecté à la cartouche de gaz afin de réduire le risque de basculement. Veillez à ce que l'embout du brûleur ne soit pas dirigé vers des objets qui pourraient s'enflammer lorsque le brûleur est posé.
- Gardez toujours un extincteur et un seau d'eau à proximité de l'embout du brûleur et de la zone de travail. Ne jetez pas la cartouche de gaz au feu. Placez la cartouche de gaz à un endroit où vous pouvez facilement l'atteindre en cas d'incendie.



ATTENTION !

- **Le produit peut uniquement être utilisé avec des bouteilles de gaz butane. Les autres types de cartouche de gaz présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.**

- **Vérifiez que les joints sont étanches et en bon état avant de raccorder la bouteille de gaz.**
- **N'utilisez jamais le produit si les joints sont endommagés ou usés.**
- **N'utilisez pas le produit à proximité de substances inflammables ou à une distance des surfaces adjacentes (murs, plafonds, etc.) inférieure à la distance de sécurité spécifiée.**
- **Le remplacement de la cartouche de gaz doit être effectué dans un espace bien ventilé, de préférence à l'extérieur, et à distance d'une flamme nue ou de toute autre source d'inflammation. Maintenez les passants et les animaux domestiques à une distance de sécurité.**
- **En cas de fuite de gaz (odeur de gaz), mettez immédiatement le produit à l'extérieur, à l'écart des flammes nues et des autres sources d'inflammation afin de rechercher la fuite. La détection de fuite doit toujours être effectuée à l'extérieur. La détection de fuite doit impérativement à l'aide d'eau savonneuse, et jamais avec une flamme nue. N'utilisez PAS l'embout de brûleur avant d'avoir réglé le problème.**
- **Le produit devient très chaud pendant son utilisation : risque de brûlures.**
- **N'utilisez jamais de carburant non homologué.**
- **La cartouche de gaz ne doit pas être percée ou brûlée.**
- **La cartouche de gaz doit être stockée hors de portée des enfants.**

- **Le contenu de la cartouche de gaz est sous pression !**
- **Tenez l'embout de brûleur et la cartouche de gaz hors de portée des enfants.**
- **Ne laissez pas l'embout de brûleur sans surveillance lorsqu'il est allumé.**
- **Utilisez uniquement du gaz butane pour l'embout de brûleur.**
- **L'embout de brûleur est livré sans gaz butane.**
- **N'essayez jamais d'utiliser l'embout de brûleur comme un allume-cigare.**
- **Toute utilisation, réparation ou modification incorrecte de l'embout de brûleur peut entraîner des dommages au produit, des dommages corporels ou matériels.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de gaz	Butane
Consommation de gaz	87 g/h (1,2 kW)
Température max.	env. 1200 °C
Poids	136 g
Cartouche de gaz approuvée	Kayoba réf. 010994

REMARQUE !

Cartouche de gaz (010994) vendue séparément.

DESCRIPTION

1. *Tube du brûleur*
2. *Allumeur piézoélectrique*
3. *Bouton de réglage*
4. *Connexion*
5. *Bouteille de gaz*
6. *Joints*

FIG. 1**UTILISATION****RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ**

1. Avant le montage, assurez-vous que le bouton de réglage (3) est réglé sur la position - (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la butée).

FIG. 2

2. Maintenez la cartouche de gaz en position verticale pendant le raccordement à la valve (4).
3. Placez la valve sur celle de la cartouche et vissez avec précaution le brûleur sur la valve, de manière à ce qu'il repose contre les joints de la valve. Vérifiez que le filetage est correctement engagé. Serrez uniquement à la main.

Ne serrez pas trop fermement, car cela pourrait endommager la valve de la cartouche.

FIG. 3

FIG. 4

DÉBRANCHEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ

1. Assurez-vous que le brûleur est éteint avant de débrancher la cartouche de gaz.
2. Lorsque le brûleur a refroidi, dévissez la cartouche de gaz de la valve en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Maintenez le brûleur et les cartouches de gaz à distance du feu et des autres sources inflammables.
4. Vérifiez les joints avant de connecter une nouvelle cartouche de gaz.
5. Le remplacement de la cartouche de gaz doit être effectué dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur. Maintenez les passants et les animaux domestiques à une distance de sécurité.

UTILISATION

1. Utilisez uniquement le produit avec du gaz butane à pression directe.
2. Vérifiez que le bouton de réglage -/+ (3) est sur la position -.
3. Secouez la cartouche de gaz avant de l'utiliser.

4. Tournez le bouton de réglage (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'environ $2/3$ de tour.
Le gaz sort de l'embout de brûleur avec un sifflement.
Appuyez sur le bouton d'allumage (2) pour allumer la flamme dans le brûleur (1).

FIG. 5**FIG. 6**

5. Tenez le brûleur verticalement pendant 45 secondes après l'allumage, pour le laisser chauffer avant de l'incliner. Dans le cas contraire, la flamme peut s'agrandir de manière inattendue.
6. Réglez la taille de la flamme en tournant le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (+) ou dans le sens des aiguilles d'une montre (-). La flamme doit avoir une hauteur comprise entre 13 et 19 mm pour éviter une consommation inutile de gaz ou une instabilité de la flamme.
Par temps froid, la flamme sera plus petite. Pour obtenir une flamme plus grande, laissez la cartouche de gaz atteindre la température ambiante avant de l'utiliser. Par temps froid, le fait de retourner le brûleur peut provoquer l'extinction de la flamme.

EXTINCTION

1. Fermez complètement la valve après chaque utilisation en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la butée.

2. Vérifiez que la flamme est éteinte, que le brûleur a complètement refroidi et qu'il n'y a pas d'autres flammes à proximité.
3. Lorsque le brûleur a refroidi, dévissez la cartouche de gaz de la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ENTRETIEN

RANGEMENT

- Retirez la cartouche de gaz de l'embout de brûleur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne stockez jamais l'embout de brûleur fixé à la cartouche de gaz.
- Rangez ensuite l'embout de brûleur et la cartouche de gaz séparément. Lisez les consignes de sécurité supplémentaires figurant sur l'étiquette de la cartouche.

ATTENTION !

- **Laissez l'embout de brûleur refroidir avant de le démonter et de le ranger.**
- **Maintenez le brûleur et les cartouches de gaz à distance du feu et des autres sources inflammables.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK!

Lees alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies aandachtig door en maak uzelf vertrouwd met de bediening en het gebruik van het product voordat u de gasfles op het product aansluit. Afwijkingen op deze procedures kunnen leiden tot brand, explosie, materiële schade en/of lichamelijk letsel. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

- Ontkoppel de gasfles als het product niet wordt gebruikt.
- Probeer het product nooit te repareren als het beschadigd is.
- Wijzig nooit iets aan het product; gevaar voor explosie, brand, ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Richt het mondstuk bij inschakeling en gebruik niet naar het gezicht, lichaamsdelen of kleding, naar andere mensen of dieren, of naar brandbare voorwerpen.
- Niet bewaren in direct zonlicht of op plaatsen wanneer de temperatuur meer dan 40 °C kan bedragen.
- Zorg voor een goede ventilatie bij gebruik van de verfspuit.
- Zorg ervoor dat de gasstroom niet in contact komt met uw huid of ogen.
- Gebruik veiligheidshandschoenen en geschikt gereedschap om met warme voorwerpen om te gaan.
- Vermijd contact met hete onderdelen.
- Plaats uw werkstuk altijd op een vuurvaste ondergrond (vuurvaste tegel). Als u niet zeker bent of iets vuurvast is, gebruikt u het niet. Gewone tegels en beton kunnen ontploffen bij hoge temperaturen. Werk niet op houten of metalen oppervlakken. Scherm uw werk altijd af.

- Wees u ervan bewust dat de punt van het brandermondstuk bijzonder warm kan worden tijdens het gebruik. Neem voorzorgsmaatregelen om uzelf en anderen te beschermen tegen onbedoelde brandwonden. Gebruik het brandermondstuk nooit op of in de buurt van brandbare stoffen. Wees bijzonder voorzichtig rond motorvoertuigen of andere eenheden op benzine en kijk uit voor verborgen brandstofleidingen of -tanks.
- Let er altijd op dat het brandermondstuk op een effen oppervlak wordt geplaatst wanneer het aan de gaspatroon wordt aangesloten; zo vermindert u het risico dat het valt. Zorg ervoor dat het brandermondstuk niet in de richting wijst van het voorwerp dat vlam zou kunnen vatten wanneer u de brander neerzet.
- Zorg dat er altijd een brandblusapparaat en een emmer met water in de buurt is van het brandermondstuk en de werkomgeving. Gooi de gaspatronen nooit in het vuur. Plaats de gaspatronen op een plaats waar u ze gemakkelijk kunt bereiken mocht het beginnen te branden.



WAARSCHUWING!

- **Het product mag alleen worden gebruikt met butaangasflessen. Andere soorten gasflessen houden een risico van lichamelijk letsel en/of materiële schade in.**
- **Controleer of de afdichtingen dicht zijn en in goede staat verkeren alvorens de gasfles aan te sluiten.**
- **Gebruik het product nooit als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn.**

- **Gebruik het product niet in de buurt van brandbare stoffen of aangrenzende oppervlakken (muren, plafond enz.) die zich dichterbij bevinden dan de opgegeven veiligheidsafstand.**
- **Het vervangen van gasflessen moet gebeuren in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buiten, en uit de buurt van open vuur en andere ontstekingsbronnen. Houd omstanders en huisdieren op een veilige afstand.**
- **In geval van een gaslek (gaslucht), neemt u het product onmiddellijk mee naar buiten, op een afstand van open vuur en andere ontstekingsbronnen, om het lek op te sporen. Eventuele lekopsporing moet altijd buitenshuis worden uitgevoerd. Lekdetectie mag alleen met zeepwater worden uitgevoerd, nooit met open vuur. Gebruik het brandermondstuk NIET voordat u het probleem hebt opgelost.**
- **Het product wordt erg heet tijdens het gebruik; gevaar voor brandwonden.**
- **Gebruik nooit niet-goedgekeurde brandstof.**
- **De gaspatroon mag niet doorboord of verbrand worden.**
- **De gaspatroon moet buiten het bereik van kinderen worden bewaard.**
- **De inhoud in de gaspatroon staat onder druk!**
- **Bewaar het brandermondstuk en de gaspatroon buiten het bereik van kinderen.**
- **Laat het product niet onbeheerd achter wanneer het brandt.**
- **Gebruik alleen butaangas voor het brandermondstuk.**

- **Het brandermondstuk wordt zonder butaangas geleverd.**
- **Probeer het brandermondstuk nooit te gebruiken als sigarettenaansteker.**
- **Verkeerd gebruik, reparatie of wijziging van het brandermondstuk kan leiden tot schade aan het product, materiële schade of lichamelijk letsel.**

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gastype	Butaan
Gasverbruik	87 g/h (1,2 kW)
Max. temperatuur	ca. 1200 °C
Gewicht	136 g
Goedgekeurd gaspatroon	Kayoba art.nr. 010994

LET OP!

Gaspatroon (010994) wordt apart verkocht.

BESCHRIJVING

1. *Branderpijp*
2. *Piëzo-elektrische ontsteker*
3. *Instelknop*

4. *Aansluiting*
5. *Gasfles*
6. *Afdichtingen*

AFB. 1**AANWENDING****AANSLUITING VAN GASFLES**

1. Controleer vóór montage dat de instelknop (3) in stand - staat (de knop zo ver mogelijk rechtsom draaien).

AFB. 2

2. Houd de gasfles rechtop terwijl u ze aansluit op het ventiel (4).
3. Plaats het ventiel op het ventiel van de fles en schroef de brander voorzichtig vast op het ventiel, zodat het tegen de afdichtingen van het ventiel ligt. Controleer of de schroefdraad correct is ingedraaid. Draai alleen met de hand aan. Draai niet te vast aan, dat kan het ventiel van de fles beschadigen.

AFB. 3**AFB. 4****GASFLES LOSKOPPELEN**

1. Controleer dat de brander uit is voordat u de gasfles afkoppelt.
2. Schroef de gasfles rechtsom los van het ventiel wanneer de brander is afgekoeld.

3. Bewaar brander en gasfles beschermd tegen vuur en andere ontstekingsbronnen.
4. Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gasfles aansluit.
5. De vervanging van een gasfles moet gebeuren in een goed geventileerde ruimte, liefst buitenshuis. Houd omstanders en huisdieren op een veilige afstand.

GEBRUIK

1. Gebruik het product alleen met butaangas met directe druk.
2. Controleer dat de instelknop +/- (3) in stand - staat.
3. Schud even met de gasfles vóór gebruik.
4. Draai de instelknop (3) ongeveer 2/3 slag linksom. Gas stroomt met een sissend geluid gas via het brandermondstuk naar buiten. Druk op de ontstekingsknop (2) om de vlam in de brander te ontsteken (1).

AFB. 5

AFB. 6

5. Houd de brander gedurende 45 seconden na ontsteking verticaal om hem te laten opwarmen; daarna wordt hij weer schuin geplaatst. Doet u dat niet, dan kan de vlam onverwacht groot worden.
6. Stel de grootte van de vlam af door linksom (+) of rechtsom (-) aan de instelknop te draaien. De vlam moet tussen 13 en 19 mm hoog zijn om een onnodig hoog gasverbruik of een instabiele vlam te vermijden. Bij koud weer is de vlam kleiner. Om een grote vlam te krijgen, laat u de gasfles op

kamertemperatuur komen vóór gebruik. Bij koud weer is het risico groot dat de vlam dooft als de brander ondersteboven wordt gekeerd.

DOVEN

1. Sluit het ventiel volledig na ieder gebruik door de instelknop zo ver mogelijk rechtsom te draaien.
2. Controleer dat de vlam is gedoofd, dat de brander volledig is afgekoeld en dat er geen vlammen voorkomen in de buurt.
3. Wanneer de brander is afgekoeld, schroeft u de gasfles linksom los van het ventiel.

ONDERHOUD

OPSLAG

- Verwijder de gaspatroon uit het brandermondstuk wanneer het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product nooit met het brandermondstuk vastgemaakt aan de gaspatroon.
- Bewaar het brandermondstuk en de gaspatroon afzonderlijk. Lees de andere voorzorgsmaatregelen op het etiket van de gaspatroon.

WAARSCHUWING!

- **Laat het brandermondstuk afkoelen vóór demontage en opberging.**
- **Bewaar brander en gasfles beschermd tegen vuur en andere ontstekingsbronnen.**

